

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
Bid Receiving Public Works and Government  
Services Canada/Réception des soumissions Travaux  
publics et Services gouvernementaux Canada  
800 Burrard Street, 12th Floor  
800, rue Burrard, 12e étage  
Vancouver, BC V6Z 2V8  
Bid Fax: (604) 775-7526

**SOLICITATION AMENDMENT**  
**MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise  
indicated, all other terms and conditions of the Solicitation  
remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire,  
les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Public Works and Government Services Canada -  
Pacific Region  
800 Burrard Street, 12th Floor  
800, rue Burrard, 12e étage  
Vancouver, BC V6Z 2V8

<b>Title - Sujet</b> Bâtiment Préfabriqué	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> T7056-120011/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 001
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> T7056-120011	<b>Date</b> 2012-10-25
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$VAN-792-6804	
<b>File No. - N° de dossier</b> VAN-2-35121 (792)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2012-11-08</b>	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Goyette, Jean-Francois	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> van792
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (604) 775-7637 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (604) 775-7526
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

---

## Modification 001

Cette modification est apporté pour répondre à des questions provenant de soumissionnaires.

**Q1.** Page 18 de 23, Annexe A, 1.0 PORTÉE.

Ce paragraphe stipule que le bâtiment doit être construit sur le revêtement bitumineux existant. Veuillez préciser si le plancher intérieur du bâtiment doit être fait de ciment neuf ou du revêtement bitumineux existant.

**R1.** Le plancher intérieur doit être fait du revêtement bitumineux existant. L'entrepreneur doit excaver et rapiécer le revêtement bitumineux là où c'est nécessaire pour faire place aux nouvelles fondations. L'entrepreneur doit respecter le niveau actuel de l'asphalte, estimé à environ 6 pouces.

**Q2.** Y a-t-il un rapport géotechnique confirmant la convenance des conditions du sol?

**R2.** Non

**Q3.** Lorsque ce projet a été envoyé en appel d'offres la dernière fois (avant d'être retiré à cause du délai de financement), l'emplacement du bâtiment était en conflit avec les services sur place existants. Y a-t-il des services sur place qui pourraient être en conflit avec l'emplacement que les soumissionnaire doivent envisager? Existe-t-il un plan de l'emplacement?

**R3.** Non

**Q4.** La demande de soumissions ne mentionne pas les besoins électriques du bâtiment. L'électricité est-elle nécessaire dans le bâtiment, et, dans l'affirmative, quelle sera la source d'alimentation? Est-ce que cela sera inclus dans la portée des travaux ou est-ce que cela sera réglé séparément?

**R4.** L'électricité sera gérée sur place. Elle ne fait pas partie de ce besoin.

**Q5.** A-t-on prévu une réunion sur place?

**R5.** Pas pour l'instant. Une réunion peut être organisée sur demande.

**Q6.** Page 13 de 23, partie 6, par. 3.1, Date de livraison.

Les délais de livraison d'un bâtiment préconstruit pour un projet de ce type sont normalement de 12 à 16 semaines, après quoi l'érection peut commencer. Compte tenu de l'échéancier fourni, ce n'est pas possible. Les dates de livraison peuvent-elles être rajustées?

**A6.** Tous les travaux doivent être terminés et facturés au 31 mars 2013 au plus tard.

---

**Q7.** Page 17 de 21, Annexe A, Énoncé des travaux, par. 3.5.1

Est-ce qu'on peut utiliser une porte basculante isolée (avec des rails de guidage réhaussés) à la place des portes de type cartouche? Elles sont plus rentables, et offrent un meilleur rendement sur l'isolation pour l'avenir.

**R7.** Oui

**Toutes les autres modalités demeurent les mêmes.**